

3. Sức khỏe / Phúc lợi

3-1 Về sức khỏe・Y tế

(1) Chế độ liên quan đến phúc lợi

○ Phúc lợi người cao tuổi

[Các quầy tư vấn địa phương về phúc lợi người cao tuổi]

	Tên trung tâm	Địa chỉ	Liên hệ	Trường tiểu học
Tây Bắc Bộ	Trung tâm hỗ trợ tích cực Shibahara Shibahara chiiki hokatsu shien senta	5-60 Toneyama-motomachi	Điện thoại 06-6850-3451 FAX 06-6840-5310	Toneyama, Oike, Sakuraidani, Sakuraidani-higashi
	Trung tâm hỗ trợ tích cực Shibahara (văn phòng Hotarugaike) Shibahara chiiki hokatsu shien senta (Hotarugaike bunshitsu)	3-9-22 Hotarugaike-nakamachi	Điện thoại 06-6836-9764 FAX 06-6836-9766	Hotarugaike, Minowa
Trung Bắc Bộ	Trung tâm hỗ trợ tích cực Shoji Shoji chiiki hokatsu shien senta	2-21-1 Uenozaka SOCIA D II 1F	Điện thoại 06-6854-7878 FAX 06-6854-7884	Ueno, Tohodai, Higashitoyonaka
	Trung tâm hỗ trợ tích cực Shoji (văn phòng Kitamidorigaoka) Shoji chiiki hokatsu shien senta (Shoji bunshitsu)	2-1-22-102 Kitamidorigaoka UR Shopping Center	Điện thoại 06-6854-7808 FAX 06-6854-7883	Kitamidorigaoka, Nobatake, Shoji
Đông Bắc Bộ	Trung tâm hỗ trợ tích cực Senri Senri chiiki hokatsu shien senta	1-18-2, Shinsenrikitamachi	Điện thoại 06-6155-1030 FAX 06-6835-7375	Kitaoka, Higashioka, Nishioka
	Trung tâm hỗ trợ tích cực (văn phòng Minamioka) Senri chiiki hokatsu shien senta (Minamioka bunshitsu)	2-7-8, Shinsenri-minamimachi	Điện thoại 06-6833-5565 FAX 06-6833-5575	Minamioka, Shinden, Shinden-minami, Higashi-izumigaoka
Trung Bộ	Trung tâm hỗ trợ tích cực Chuo Chuo chiiki hokatsu shien senta	2-28-8, Nakasakurazuka, Trong toà nhà hướng Tây thuộc Trung tâm chung sống địa phương (Chiikikyosei senta Nishikannai)	TEL 6841-9384 FAX 6858-3054	Sakurazuka, Kokumei, Minami Sakurazuka
	Trung Tâm hỗ trợ tích cực Chuo Chuo chiiki hokatsu shien senta (Kumanoda bunshitsu)	Nakasakurazuka 5-6-1	TEL 4865-5160 FAX 4865-5170	Kumanoda, izumigaoka
Trung Đông Bộ	Trung Tâm hỗ trợ tích cực Ryokuchi Midori chiiki hokatsu shien senta	1-1-10, Terauchi, Rose Community	Điện thoại 6867-0577 FAX 6867-0588	Terauchi, Ryokuchi, Kitajo
	Trung Tâm hỗ trợ tích cực Ryokuchi (Văn phòng Takagawa) Ryokuchi chiiki hokatsu shien senta (Takagawa bunshitsu)	1-1-2, Honanchohigashi Trung tâm dự phòng và điều dưỡng Takagawa	Điện thoại 7650-8513 FAX 7659-4436	Ozone, Takagawa, Honan
Trung Tây Bộ	Trung Tâm hỗ trợ tích cực Hattori Hattori chiiki hokatsu shien senta	5-2-8, Hattori Honmachi Trung tâm dự phòng và điều dưỡng Hattori	Điện thoại 6865-1278 FAX 6865-1279	Teshima, Teshimakita, Nakateshima
	Trung Tâm hỗ trợ tích cực Harada Harada chiiki hokatsu shien senta	Harada Motomachi 3-13-1 Trung tâm dự phòng và điều dưỡng Harada	Điện thoại 6849-2278 FAX 6849-2279	Harada・Teshimanishi

Nam Bộ	Trung Tâm hỗ trợ tích cực Shonai Shonai chiiki hokatsu shien senta	2-4-5 Futaba Trung tâm nuôi dưỡng người cao tuổi Junpu Toyonaka	Điện thoại 6335-0787 FAX 6335-0789	Shonainishi・Shonaiminami・Sennari
	Trung tâm hỗ trợ tích cực Shonai (Chi nhánh Saiwaimachi) Shonai chiiki hokatsu shien senta Saiwaimachi bunshitsu	Shonaisaiwaimachi 3-3-26	Điện thoại 6336-0222 FAX 6336-0234	Shonai Sakura Gakuen 【Chỗ cũ tên là: Noda, Shimada, Shonai】

TEL : 06-6858-2707 (Bộ phận yên tâm sống thọ)

○ Quầy tư vấn về người khuyết tật ở các khu vực

Khu vực	Tên cơ sở	Địa chỉ	TEL
Đông Bắc Bộ	Trung tâm hỗ trợ tư vấn người khuyết tật Senri	Shinsenriminamimachi 2-1-32	06-6170-6591
Trung Bắc Bộ	Trung tâm hỗ trợ tư vấn người khuyết tật Shoji	Hotarugaikenakamachi 2-3-1-203	06-4866-5757
Tây Bắc Bộ	Trung tâm hỗ trợ tư vấn người khuyết tật Shibahara	Hashirii 3-5-32	06-6848-3737
Trung Bộ	Trung tâm hỗ trợ tư vấn người khuyết tật Chuo	Nakasakurazuka 1-7-1	06-6842-2081
Đông Trung Bộ	Trung tâm hỗ trợ tư vấn người khuyết tật Ryokuchi	Terauchi1-1-10 Bên trong Rose Community Ryokuchi	06-4866-6006
Trung Tây Bộ	Trung tâm hỗ trợ tư vấn người khuyết tật Hattori	Hozumi	06-6862-1002
Nam Bộ	Trung tâm hỗ trợ tư vấn người khuyết tật Shonai	Toyominamihigashi 2-6-14	06-4867-8535

○ Chế độ bảo hiểm điều dưỡng

Đây là chế độ công dành cho người khi cần chăm sóc điều dưỡng do nằm liệt giường hoặc giảm trí nhớ.

Thông tin chi tiết, vui lòng xem tại 「Về chế độ bảo hiểm điều dưỡng」 do tỉnh Osaka phát hành

URL : <https://www.pref.osaka.lg.jp/kaigoshien/kouhoupanfu/watasitati.html>



[Đơn xin trợ giúp điều dưỡng]

Để nhận được dịch vụ “Điều dưỡng”-Kaigo, cần nộp đơn xin giấy chứng nhận “yêu cầu điều dưỡng”-Yokaigo ở Bộ phận An tâm Trường thọ, Toà thị chính Toyonaka. Đơn xin yêu cầu dịch vụ điều dưỡng có thể do chính bản thân hoặc người trong gia đình của người yêu cầu dịch vụ nộp hay đại diện các công ty nhận dịch vụ chăm sóc điều dưỡng nộp.

[Dịch vụ điều dưỡng]

Thành phố cung cấp các dịch vụ chăm sóc điều dưỡng như chăm sóc điều dưỡng tại cơ sở điều dưỡng ngắn hạn, ban ngày, chăm sóc điều dưỡng tại nhà. Khi sử dụng dịch vụ chăm sóc điều dưỡng, theo quy định người sử dụng dịch vụ phải trả từ 10% đến 30%. Khi nhận được dịch vụ chăm sóc ngắn hạn và chăm sóc tại nhà, người sử dụng nên tự trả tiền ăn.

※Để biết thêm thông tin về dịch vụ bảo hiểm và chăm sóc điều dưỡng cho người cao tuổi, vui lòng tham khảo cuốn sách “Sức khỏe và phúc lợi cho người cao tuổi” bằng (tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn) do tỉnh Osaka xuất bản.

(2) Khi thấy lo lắng về sức khỏe

○ Kiểm tra sức khỏe cư dân

Người dân trong thành phố trong 1 năm sẽ được kiểm tra sức khỏe 1 lần (Từ tháng 4 đến tháng 3 năm sau).

Để được khám, hãy mang theo “bưu thiếp tờ khai” hoặc “phiếu khám” đã được gửi cho các đối tượng được khám sức khỏe.

Đối tượng	Nội dung
Khám sức khỏe chỉ định * Những người tham gia Bảo hiểm sức khỏe quốc dân của thành phố từ 40 đến 70 tuổi.	Vấn đáp y tế, đo chiều cao cân nặng, thử nước tiểu, đo huyết áp, thử máu * Tùy vào chẩn đoán của bác sĩ thì truyền máu, điện tâm đồ, kiểm tra thị lực.
Khám sức khỏe cư dân thành phố * Người từ 30 đến 39 tuổi không có cơ hội được khám sức khỏe ở nơi làm việc. * Người có sở về khuyết tật về cơ thể/ tâm thần hoặc sở sức khỏe và phúc lợi danh cho người có tâm thần từ tròn 15 đến 29 tuổi. * Người nhận trợ cấp xã hội từ 40 tuổi trở lên	
Kiểm tra sức khỏe cho người cao tuổi * Người cao tuổi tham gia chế độ y tế	

Các đối tượng trên 40 tuổi có bảo hiểm xã hội hãy liên hệ đến nơi cấp bảo hiểm để nhận được dịch vụ kiểm tra sức khỏe.

Trong số những người có giấy cư trú ở thành phố Toyonaka mà không được khám ở nơi làm việc, những người không thấy triệu chứng bệnh thì có thể khám được những loại bệnh dưới đây.

Thể loại	Đối tượng	Nội dung
Khám ung thư đại tràng	Trên 40 tuổi	Hỏi đáp y tế, khám phản ứng phân có máu dạng 2 ngày
Khám ung thư tuyến tiền liệt	Nam trên 50 tuổi	Xét nghiệm máu
Khám ung thư phổi (khám bệnh lao)	Trên 40 tuổi	Hỏi đáp y tế, chụp X-quang phần ngực, sau khi hỏi đáp y tế, ai cần thiết sẽ khám đờm
Khám ung thư dạ dày	50 tuổi trở lên (Người nào bước vào số tuổi chẵn trong năm nay)	Hỏi đáp y tế, chụp X-quang dạ dày hoặc nội soi dạ dày
Khám ung thư vú	Phụ nữ trên 40 tuổi (Người nào bước vào số tuổi chẵn trong năm nay)	Hỏi đáp y tế, khám mắt và chụp vú
Khám ung thư tử cung	Phụ nữ trên 20 tuổi (Người nào bước vào số tuổi chẵn trong năm nay)	Hỏi đáp y tế, kiểm tra trực quan, tế bào (Kiểm tra cơ thể được tiến hành theo quyết định của bác sĩ).
Khám virus viêm gan	Người trên 20 tuổi (1 lần trong đời)	Xét nghiệm máu
Đo mật độ xương	Phụ nữ vào những tuổi chẵn 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70	Đo mật độ xương bằng sóng siêu âm hoặc X-quang
Khám nha khoa	Dành cho đối tượng 20, 30 đến 74 tuổi và người nhận trợ cấp 75 tuổi trở lên	Hỏi đáp y tế, khám răng miệng, sâu răng
Khám nha khoa cho sản phụ (Happy Mama)	Phụ nữ mang thai, sản phụ (sau khi sinh chưa đầy 1 năm)	Hỏi đáp y tế, khám bệnh viêm nướu răng, sâu răng, nguy cơ bệnh viêm nướu răng v.v.

※Độ tuổi áp dụng là độ tuổi được tính trong năm (từ tháng 4 đến tháng 3 năm sau)

TEL : 06-6152-7538 (Số điện thoại khám sức khỏe)

06-6858-2291 (Bộ phận hỗ trợ sức khỏe)

○ Tư vấn sức khỏe

Thể loại	Nội dung	Địa điểm	Liên hệ
Tư vấn về phúc lợi và sức khỏe tâm thần (Kokoro no kenko sodan)	• Tư vấn nhân viên y tế tâm thần và y tá sức khỏe cộng đồng về sức khỏe tâm thần như bệnh tâm thần, nghiện rượu, tự tử, v.v.	Trung tâm Bảo hiểm Sức khỏe Toyonaka	Bộ phận hỗ trợ y tế Ban sức khỏe tâm thần – Iryoshienka Seishin Hoken Gakari 06-6152-7315
Tư vấn sức khỏe qua điện thoại và phỏng vấn (8 chuyên khoa) * Mỗi tháng 1 lần	• Tư vấn với bác sĩ, bác sĩ nha khoa, dược sĩ. (Nội khoa, chỉnh hình, tâm thần, nhãn khoa, tai mũi họng, sản khoa và phụ khoa, nha khoa, dược)	Trung tâm Bảo hiểm Y tế	(Tổ chức phi lợi nhuận) Trung tâm y tế sức khỏe thành phố Toyonaka-Toyonakashi Iryo Hoken Senta 06-6848-1663
Tư vấn về điều trị bệnh nan y	• Tư vấn về bệnh nan y	Trung tâm Bảo hiểm Sức khỏe Toyonaka	Bộ phận hỗ trợ y tế Phòng hỗ trợ điều trị bệnh nan y-Iryoshienka Nanbyo Shien Kakari 06-6152-7346
Tư vấn về các bệnh lây nhiễm như bệnh lao, HIV, v.v.	• Tư vấn với bác sĩ, y tá • Lây nhiễm, chăm sóc y tế, sinh hoạt thường ngày	Trung tâm Bảo hiểm Sức khỏe Toyonaka	Bộ phận kiểm soát bệnh truyền nhiễm Phòng ứng phó các vấn đề nguy hiểm về sức khỏe 06-6152-7316

(3) Khi bị bệnh

○ Bệnh viện và Phòng khám

Phòng khám : Nơi tư vấn và khám chữa ở gần khu vực sinh sống khi cơ thể không khỏe và bất an. Tùy tình trạng sức khỏe sẽ được giới thiệu đến các bệnh viện.

Bệnh viện : Trường hợp bệnh hoặc vết thương nặng cần làm xét nghiệm mà phòng khám không xử lý được thì sẽ được khám xét và điều trị tại bệnh viện theo giấy giới thiệu từ phòng khám.

[Giấy tờ cần thiết]

[My Number đã được liên kết với thông tin bảo hiểm sức khỏe hoặc giấy chứng nhận tư cách]
Nếu không tham gia bảo hiểm, người khám sẽ phải trả toàn bộ chi phí khám và chữa bệnh.
Trường hợp có tham gia bảo hiểm mà quên mang My Number đã được liên kết với thông tin bảo hiểm sức khỏe phải tạm chi trả toàn bộ phí.

[Thẻ khám] Khi đến khám lần đầu tiên sẽ được phòng khám hoặc bệnh viện cấp thẻ khám. Khi đến khám lần tiếp theo hãy mang theo thẻ khám.

[Giấy giới thiệu] Giấy này do phòng khám cấp để giới thiệu người khám đến khám tại bệnh viện.
Khi đi đến bệnh viện nhất thiết phải mang theo.

※Hầu hết nơi tiếp đón bệnh nhân hay tài liệu đều sử dụng tiếng Nhật. Nếu không biết tiếng Nhật, hãy nhờ người biết tiếng Nhật đi cùng.

※Một số bệnh viện có thông dịch viên y tế và một số tổ chức cung cấp dịch vụ thông dịch qua điện thoại miễn phí trong quá trình điều trị y tế. (Về thông tin chi tiết hãy xem P.37)

○ **Phí y tế tự trả**

[Đối tượng phải trả phí và tỉ lệ giảm phí]

Đối tượng	Tỉ lệ (100%)
Người tham gia y tế cao tuổi	10 % hoặc 30 %
Người trên 70 tuổi không kể trên	20 % hoặc 30 %
Trẻ em sau khi học xong tiểu học đến người 69 tuổi	30 %
Trẻ em từ 0 tuổi đến trước khi đi học tiểu học	20%

TEL : 06-6858-2301 (Bộ phận tư vấn Bảo hiểm)

[Trường hợp đi khám bệnh quên mang theo My Number đã được đăng ký sử dụng như thẻ bảo hiểm sức khỏe hoặc giấy chứng nhận tư cách]

Trường hợp bị bệnh/ốm đột xuất phải đi khám gấp mà không mang theo My Number đã được đăng ký sử dụng như thẻ bảo hiểm sức khỏe hoặc giấy chứng nhận tư cách phải trả toàn bộ chi phí khám, sẽ có 2 cách để có thể nhận lại số tiền được phí bảo hiểm dưới đây

- Mang My Number đã được đăng ký sử dụng như thẻ bảo hiểm sức khỏe hoặc giấy chứng nhận tư cách và hóa đơn đến nơi đã khám thì có thể được hoàn phí bảo hiểm sức khỏe (Yêu cầu mang hoá đơn đến nơi khám trước ngày cuối cùng của tháng)
- Mang Bảng ghi nội dung khám chi tiết hoặc bảng ghi chi phí khám chi tiết (receipt-hoá đơn), hoá đơn (do nơi khám cấp), dấu và tài khoản ngân hàng đến để đăng ký làm thủ tục hoàn phí.

Nơi đăng ký : Bảo hiểm sức khỏe quốc dân • Người gia nhập chế độ bảo hiểm cao tuổi kỳ sau

→ 06-6858-2295 (Bộ phận cấp phát bảo hiểm)

Bảo hiểm xã hội (bảo hiểm sức khỏe cho người lao động)

→ Hãy tư vấn với người phụ trách bảo hiểm tại nơi làm việc.

(4) Chế độ liên quan đến y tế

○ Bảo hiểm y tế

[Các loại bảo hiểm]

Loại bảo hiểm	Đối tượng tham gia	Nơi đăng ký bảo hiểm	Giấy tờ cần thiết
Bảo hiểm Xã hội /Shakai hoken	Những người làm ở công ty, nhà máy hoặc công ty gia đình	Văn phòng và bộ phận bảo hiểm của nơi làm việc	Văn phòng và bộ phận bảo hiểm của nơi làm việc
Bảo hiểm sức khỏe quốc dân (trang 32~33)	Những người không tham gia bảo hiểm y tế công như bảo hiểm xã hội. Những người mang quốc tịch nước ngoài, được chấp nhận ở Nhật hơn 3 tháng. (Người có đăng ký cư trú)	1) Bộ phận tư vấn bảo hiểm 06-6858-2301 2) Cơ sở Shonai 06-6334-3536 3) Cơ sở Shinsenri 06-6872-0576	· Chứng minh thu nhập (không yêu cầu đối với trẻ em) Ngoài ra, một số trường hợp cần nộp giấy chứng minh mất thẻ bảo hiểm, v.v. Do đó, hãy liên hệ trước khi đăng ký tham gia bảo hiểm.
Y tế người cao tuổi (Kỳ cuối)	· Người trên 75 tuổi · Một số người tàn tật trên 65 tuổi	Như trên	· Người trên 75 tuổi không cần làm thủ tục · Một số người tàn tật trên 65 tuổi thì cần sổ tay người khuyết tật v.v. Về chi tiết xin vui lòng liên hệ trước.

[Dịch vụ không bao gồm trong bảo hiểm]

Khám sức khỏe tổng quát, tiêm phòng, thẩm mỹ, chỉnh răng, sinh thường, bị thương/ bị bệnh trong công việc hoặc lúc đi làm (tai nạn lao động) /Chi phí y tế không bảo hiểm kết hợp, v.v.

- Tiêm phòng: Có tiêm phòng miễn phí cho trẻ em (trang 43~44)
- Sinh thường: Trường hợp như sinh mổ có thể dùng được bảo hiểm.
- Tai nạn lao động (Rodo Saigai): Làm thủ tục ở nơi làm việc, và nếu được phòng kiểm tra tiêu chuẩn lao động chấp nhận thì không cần phải chịu phí và được điều trị y tế.
- Chi phí chăm sóc y tế tự chọn: Chi phí y tế phải trả thêm nếu lần đầu tự đến khám ở các bệnh viện có trên 200 giường bệnh (tuyến trên) mà không có thư giới thiệu của các phòng khám/bệnh viện (tuyến y tế cơ sở) và phí trả cho phòng riêng (phòng dịch vụ) nếu

***Tùy từng bệnh viện chi phí khác nhau nên hãy liên hệ đến các bệnh viện.

○ Chế độ trợ cấp chi phí y tế

[Đối tượng phải trả phí và tỉ lệ giảm phí]

Chế độ trợ cấp		Đối tượng (Có hạn chế tùy vào thu nhập)	Liên hệ
Chế độ Trợ cấp phí y tế Trẻ em		Tính đến ngày 31 tháng 3 sau khi trẻ em bước sang tuổi 18	Bộ phận Trợ cấp Nuôi con 06-6858-2269
Y tế người khuyết tật		Người khuyết tật độ nặng	Bộ phận trợ cấp bảo hiểm - Hoken Kyufu Ka 06-6858-2295
Trợ cấp y tế cho tể cha/ mẹ đơn thân		Cha/mẹ đơn thân được hưởng trợ cấp cho đến ngày 31 tháng 3 đầu tiên sau khi con bước sang tuổi 18.	Bộ phận trợ cấp nuôi con - Kosodate Kyufu 06-6858-2329
Trợ cấp Y tế hỗ trợ tự lập	hỗ trợ y tế phục hồi	Người từ 18 tuổi trở lên được cấp giấy chứng nhận người khuyết tật	Bộ phận phúc lợi khuyết tật -Shogai Fukushi Ka 06-6858-2748
	hỗ trợ y tế nhập viện tâm thần	Người điều trị tại ngoại do có vấn đề về tâm thần	
	Chăm sóc y tế	Trẻ em dưới 18 tuổi	
Chi phí điều trị viêm gan		Bệnh nhân được chẩn đoán mắc bệnh viêm gan và có đầy đủ phân tích bệnh lý	Cơ sở y tế thành phố Toyonaka Bộ phận hỗ trợ y tế Phòng hỗ trợ điều trị bệnh nan y- Toyonakashi Hokenjo Iryoshienka Nanbyo Shien Kakari 06-6152-7402
Phí y tế dành cho bệnh nan y		Bệnh nhân được chẩn đoán mắc bệnh nan y và có đầy đủ phân tích bệnh lý	
Hỗ trợ điều trị cho người có dấu hiệu vô sinh		Những người có dấu hiệu vô sinh xảy thai, thai lưu liên tiếp từ 2 lần trở lên	Trung tâm bảo hiểm Sức khỏe Chubu Phòng kế hoạch bảo hiểm sức khỏe- Chubu Hoken senta 06-6858-2800
Hỗ trợ chăm sóc y tế cho trẻ sinh non (chỉ khi nhập viện)		Trẻ sinh non có trọng lượng dưới 2.000g khi sinh hoặc trẻ có thể trạng yếu hay có các triệu chứng đặc biệt.	
Phí y tế cho trẻ mắc bệnh mãn tính		Trẻ em dưới 18 tuổi được chẩn đoán mắc bệnh mãn tính và có đầy đủ phân tích bệnh lý	
Dự án hỗ trợ điều trị cho người có dấu hiệu vô sinh		Những người đang khám hoặc đang điều trị vô sinh	

○ Giấy chứng nhận (Giảm phí phải trả theo mức quy định) Áp dụng có giới hạn

Người tham gia bảo hiểm y tế quốc dân (trừ một số người từ 70 tuổi trở lên) có thể nhận chứng nhận áp dụng mức giới hạn chi phí nếu thực hiện thủ tục đăng ký trước. Khi nhập viện hoặc điều trị ngoại trú với chi phí cao, số tiền phải trả cho cơ sở y tế sẽ được giới hạn ở mức tối đa theo quy định về chi phí điều trị cao.

Người tham gia chế độ bảo hiểm y tế dành cho người cao tuổi giai đoạn sau có thể xuất trình thẻ My Number đã đăng ký sử dụng thẻ bảo hiểm y tế hoặc giấy xác nhận tư cách có ghi mức giới hạn. Khi đó, chi phí phải trả cho cơ sở y tế khi nhập viện hoặc điều trị ngoại trú với chi phí cao cũng sẽ được giới hạn ở mức tối đa theo quy định.

Liên hệ: Trường hợp người tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân • Chế độ y tế người cao tuổi kỳ sau

→ 06-6858-2295 Bộ phận Cấp phát bảo hiểm (Hoken Kyufu Ka)

Trường hợp người tham gia bảo hiểm xã hội

→ Hãy tư vấn với người phụ trách bảo hiểm tại nơi làm việc.

○ Chăm sóc y tế chi phí cao

Nếu cùng các mục đích khám, tiền chi phí y tế tự trả vượt quá số tiền quy định, có thể làm đơn xin hỗ trợ thanh toán bằng cách điền vào mẫu đơn xin hỗ trợ và nộp cùng với hoá đơn theo yêu cầu, thì sau vài tháng sẽ được hoàn lại. Hãy liên hệ với quầy thanh toán chi phí y tế của bệnh viện hoặc nơi cấp bảo hiểm.

○ Hoàn phí y tế ở nước ngoài

Trường hợp đã phải trả chi phí điều trị y tế do bị bệnh hoặc bị thương trong khi đang ở nước ngoài, có thể yêu cầu hoàn lại chi phí y tế đã thanh toán trước đó. Trường hợp này cần có hoá đơn, bệnh án hoặc giấy tờ chứng nhận thanh toán đã dịch sang tiếng Nhật, hộ chiếu và con dấu cá nhân. Hãy tư vấn với nơi cấp bảo hiểm để biết thêm thông tin chi tiết.

※ Một phần chi phí y tế được hoàn lại sẽ thấp hơn mức chi phí y tế tiêu chuẩn ở Nhật so với chi phí điều trị đã phải trả thực tế ở nước ngoài. Trường hợp, các chi phí y tế phải trả ở các nước có chi phí y tế cao hơn Nhật Bản thì người tham gia bảo hiểm sẽ phải tự trả số tiền lớn hơn.

TEL : Trường hợp tham gia bảo hiểm sức khỏe quốc dân • Chế độ y tế người cao tuổi kỳ sau → 06-6858-2295 (Bộ phận cấp phát bảo hiểm)

Trường hợp người tham gia bảo hiểm xã hội

→ Hãy tư vấn với người phụ trách bảo hiểm tại nơi làm việc.

(5) Những thông tin khác

○ Bệnh viện cấp cứu trong thành phố Toyonaka

- * Khám cấp cứu là chỉ khám các bệnh đột ngột. Sau đó, hãy làm theo chỉ dẫn của bác sĩ về cách điều trị. Nhiều trường hợp, bệnh nhân sẽ được tư vấn đến gặp bác sĩ chuyên khoa. Ngoài ra, thuốc chỉ được kê đơn trong khi các nhà thuốc đóng cửa (theo nguyên tắc là đơn thuốc cho 1 ngày). Vì vậy, nếu cảm thấy không khỏe, hãy tư vấn với bác sĩ trong giờ làm việc.
- * Trường hợp người bị bệnh chưa chắc chắn một số việc như chẩn đoán nên đi bệnh viện, nên gọi xe cấp cứu hay không, không biết tư vấn ở đâu và không biết cách sơ cứu, hãy gọi cho Trung tâm cứu trợ khẩn cấp Osaka- Kyukyu anshin Senta Osaka, (Điện thoại tư vấn: # 7119. Trường hợp không liên hệ được hãy gọi số sau đây TEL 06-6582-7119, 24h/ngày, 365 ngày/năm.

[Bệnh viện cấp cứu] *Một số chuyên khoa có ngày điều trị cấp cứu cố định nên vui lòng liên hệ trực tiếp với từng bệnh viện.

Tên bệnh viện	Địa chỉ, số điện thoại	Khoa khám cấp cứu
Bệnh viện Ueda	1-7-1, Inazucho 06-6151-3650	Ngoại khoa
Bệnh viện ngoại khoa thần kinh não Osaka	2-6-23, Shonaitakaramachi, 06-6333-0080	Ngoại khoa thần kinh não
Trung tâm y tế Osaka Toneyama	5-1-1, Toneyama 06-6853-2001	Khoa hô hấp ngoại khoa
Bệnh viện Osone	2-6-4, Honanchohigashi , 06-6332-0135	Khoa tâm thần
Bệnh viện Medical Kansai	1-1-7- 2,Shinsenrinishimachi , 06- 6836-1199	Nội khoa,ngoại khoa,khoa chấn thương chỉnh hình
Bệnh viện Konishi	2-9-14, Sonehigashimachi 06-6862-1701	Ngoại khoa
Bệnh viện Sawa	1-9-1, Shiroyama 06-6865-1211	Khoa tâm thần
Bệnh viện thành phố Toyonaka	4-14-1,Shibaharacho, 06-6843-0101	Nội khoa,ngoại khoa ※Khoa nhi đến ①Trung tâm cấp cứu trẻ em Toyono (Toyono Kodomo Kyu in Senta)
Bệnh viện Senriyama	5-25, Higashiterauchicho, 06-6385-2395	Nội khoa
Bệnh viện Toyonaka Keijinkai	1-8-12, Shoji , 06-6853- 1700	Nội khoa tiêu hóa,ngoại khoa tiêu hóa
Bệnh viện Toyonaka Wakabakai	5-13-18, Higashitoyonakacho , 06- 6856-9550	Nội khoa, khoa chấn thương chỉnh hình

[Nơi khám chữa khẩn cấp cho trẻ em]

Tên bệnh viện	Địa chỉ, số điện thoại	Khoa khám cấp cứu
Trung tâm cấp cứu trẻ em Toyono (Toyono Koiki Kodomo Kyubyo Center)	5-1-14, Minoshikayano 072-729-1981 FAX 072-728-4194	①Ngày thường 18:30 đến 6:30 ngày hôm sau ②Chủ Nhật,ngày lễ,ngày nghỉ với 12/29 - 1/3 8:30 đến 6:30 ngày hôm sau ③ Thứ bảy (trừ số ②)14:30 đến 6:30 ngày hôm sau khoa trẻ em (※)

[Khám cấp cứu vào ngày nghỉ]

Tên bệnh viện	Địa chỉ, số điện thoại	Khoa khám cấp cứu
⑫ Trung tâm Y tế Sức khỏe Thành phố Toyonaka (Toyonakashi iryo hoken Center) Phòng khám Trụ sở chính	2-6-1, Uenosaka 06-6848-1661 FAX 06-6852- 6635	Chủ Nhật, ngày lễ, ngày nghỉ và 14,15/8,29/12 -3/1 〈Buổi sáng〉 Từ 9:30 -11:30 (Bắt đầu khám từ 10:00-) 〈Buổi chiều〉 13:00-16:30 Nội khoa,nhi khoa, nha khoa (※)
⑬Trung tâm Y tế Sức khỏe Thành phố Toyonaka (Toyonakashi iryo hoken Center) Phòng khám Phía Nam	1-3-14-101, Shimaecho 06-6332-8558 FAX 06-6852-6635	

※Đối với trường hợp bị thương, gãy xương, bị bỏng, nuốt phải đồ lạ, hãy tư vấn ở các bệnh viện khác (Ngoại khoa, phẫu thuật chỉnh hình, v.v.)

○ Các cơ sở y tế có dịch vụ phiên dịch y tế

[Bệnh viện tỉnh Osaka]

Ngôn ngữ : Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Đài Loan, tiếng Hàn/tiếng Triều tiên, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Pháp, tiếng Nga, tiếng Thái, tiếng Hindi, tiếng Nepal, tiếng Malaysia, tiếng Mông Cổ, tiếng Ả Rập, tiếng Philipines, tiếng Chavacano, tiếng Hindustani

Tên bệnh viện	Liên hệ	Phí khám
Trung tâm Y tế tổng hợp • cấp tính Osaka Osaka Kyuseiki Sogo Iryo Senta	3-1-56, Osakashi Sumiyoshiku Bandaihigashi 06-6692-1201 Điện thoại : 06-6692-1201 (chỉ có tiếng Nhật) Mail : kyuseisogo@opho.jp (chỉ có tiếng Nhật và tiếng Anh)	Miễn phí ※ Yêu cầu đăng ký và hẹn trước
Trung tâm Y tế Habikino Osaka Osaka Habikino Iryo Senta	3-7-1, Habikinoshi Habikino 072-957-2121	
Trung tâm Y tế tâm thần Osaka Osaka Seishin Iryo Senta	3-16-21, Hirakatashi, Miyakata 072-847-3261	
Trung tâm ung thư quốc tế Osaka Osaka Kokusai Gan Senta	3-1-69, Osakashi Chuoku Otemae 06-6972-1181 Điện thoại: 06-6945-1181 Mail: kokusai-g@oici.jp	
Trung tâm Y tế sức khỏe bà mẹ và trẻ em Osaka Osaka Boshi Iryo Senta	840, Izumishi Murodocho 0725-56-1220	

[Khoa Chăm sóc Y tế Quốc tế, Trung tâm Y tế Rinku]

Ngôn ngữ : Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha

Phiên dịch y tế được đào tạo sẽ đi cùng người bệnh để hỗ trợ phiên dịch từ lúc đến viện, đăng ký, khám xét, giải thích về đơn thuốc cho đến thanh toán chi phí khám.

* Khám bệnh được chi trả bảo hiểm y tế.

* Phiên dịch y tế trong bệnh viện vào thời gian theo bảng dưới đây.

* Bệnh nhân khám lần đầu: Từ 8:00 - 11:00, hãy đến tầng 2 “Quầy đón tiếp thăm khám lần đầu”.

* Có những khoa không nhận khám vào một số ngày nhất định. Hãy liên hệ trước.

Ngôn ngữ	Ngày/giờ	Phí	Liên hệ
Tiếng Anh, tiếng Trung	Thứ 2 – 6 10:00 - 15:00	Miễn phí	Trung tâm Y tế Rinku 2-23, Izumisanoishi Rinku Oraikita TEL 072-469-3111 Mail: gkokusai@rgmc.izumisano.osaka.jp
Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha	Thứ 3,5 10:00 - 15:00		

[Thông tin y tế đa ngôn ngữ]

- Trung tâm Thông tin Y tế Quốc tế NPO AMDA

Ngôn ngữ : Tiếng Anh (hàng ngày), tiếng Trung (thứ Ba, thứ Năm), tiếng Hàn (thứ Hai) ,
tiếng Thái (thứ Ba), tiếng Tây Ban Nha (thứ Tư), tiếng Bồ Đào Nha (thứ
Sáu), Tiếng Philippines (thứ Hai), tiếng Việt (thứ Tư tuần thứ 2 và 4), tiếng
Nhật dễ hiểu (hàng ngày)

※Tiếng Philippines và tiếng Việt chỉ có tư vấn, không có thông dịch

TEL : 03-6233-9266 (Chỉ các ngày trong tuần 10:00~16:00)

- Osaka Medicalnet

Ngôn ngữ : Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn-tiếng Triều Tiên, tiếng Tây Ban Nha,
tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Việt, tiếng Pháp, tiếng Tagalog, tiếng Nhật